



Ku kwe Jöndränbta
Ja Toitikare juta nunankäre Ngiriolobta
ka Chiriquibti Kö Teri, Nö Kribobti /
Escudode Veraguas amne Parque Nacional Marino

Sera bä mikadre nüne kain Merenbti, Ka Rio Caña nete amne Chiriquibti, Panamá



Ni rebare sribire gwaire ja dingoi jökrä
Sera ne ngibiare ngöbokiekrä kwe jödrän ne
Tuare kä nebti.

Tära ükätekä abko Tä Tikani ja täritäri abko kore

Vivienne Solís Rivera, CoopeSoliDar R.L.
Patricia Madrigal Cordero, CoopeSoliDar R.L.
Marvin Fonseca Borrás, CoopeSolidar R.L.



Jödran bä mikaka amne
Tarä mikaka tuare abko
nere

Nitre die mikaka
abka nere:

Carlos Drews, WWF.
Sandra Andraka, WWF.
Sebastián Tröeng, CCC.
Cristina Ordóñez, CCC.



Carla Amador Gómez,
Coope SoliDar R.L.

Instituciones kwatire kwatire
Regional amne nacional abko nere:

Florencia Mora, IPAT.
Hernández Bonilla, Director del Parque Nacional Marino Isla Bastimento
Fernando Ray, Administración Bocas del Toro.
Señor Gabriel Jácome, Smithsonian Tropical Research Institute.
Señora Argelis Ruiz, Smithsonian Tropical Research Institute
Señora Melanie Belanger, ANCON- Expeditions.
Señora Fermina Baker, Asociación de Mujeres de Río Caña
Eligio Binns, Alcalde Bocas del Toro
Orlando Grenald, Interesado en Turismo
Ausencio Palacios APRORENANB
Genaro Castillo, APRORENANB
Rogelio Palacios, ANAM Comarcal
Pancho Morales, ANAM Comarcal
Adalberto Montezuma, ANAM Comarcal
Jesús Alemancia, CEASPA
Charlotte Elton, CEASPA
Valerio Núñez, CEASPA
Rodrigo Montezula, Licenciado en manejo de recursos naturales
Morris Smith, representante del Cacique
Gabino Tomas, encargado del medio ambiente del Congreso.
George Novey, AMP-Panamá.
George Hanily, TNC
Lider Sucre, ANCON

tära kwitaka ja
kukwere.

Emilia Cruz,
(Vicepresidenta del Congreso
General de Mujeres
de la Comarca;
Crescencio Palacio,
(Presidente Idri Druriba)

Tära Ukatékä

Eulalia Castillo
Euladia Guerra
Juana Smith
Griselda Baker
Ilania Jiménez
Abraham Martínez
Emilia Cruz
Santiago Baker
Ismael Jiménez
Jacinto Jurado
Calisto Palacio
Johny Bonilla
Rogelio Palacio
Lorenzo Rodríguez

Jacinto Baker
Enrique Pineda
Agustín Villagrán
Julián Palacio
Crescencio Palacio
Marcelino Jiménez
Alejandro Jiménez
Crescencio Jiménez
Alberto Santo
Justiniano Miranda
Gabriel Palacio
Justo Ábrego
Abdiel Mendoza
Guadalupe Gracia
Pancho Morales

Patrocinio Becker
Cristina Valdez
Fermina Becker
Ricardo Morales
Cornelio Palacio
Anastasio Tugrí
Máximo Becker
Dinicio Santo
Dionilda Palacio
Emilio Palacio
Carmen Stonestrreth
Celio Quintero
Rogelia Becker
Itziel Santiago
Olga Quintero
Vicente Trotman
Eric Trotman
Roberto Becker
Rosa Morales
Dario Robinson
Wilfredo Becker
Máximo Becker
Elena Morales
Rosa Rut
Jaime Trotman
Fidencio Becker
Mauro Santiago
Angela Morales
Luis Trotman
Salvador Becker
Adolfo Guerra
Rosa Rook
Victoriano Morales
Martin Quintero
Comelio Palacio
Lebia Morales
Marcelo Quintero
Ceferina Morales

Andy Castillo
Genaro Castillo
Gerardo RMT
Meyda Serano
Maribel Rodriguez
Fátima Castillo
Agustina Mendoza M.
Juanita Becker
Jeremías González
Arturo Fevera
German Tugri
Mina Castillo
Cristina Miranda
Ema Palacio
Elena Villagra
Rosa Becker
Marta Guerra
Marquesa Robinson.
Rosa Gomes
Lorna Becker
Aurelia Abrego
Artenia Abrego
Eugenio Becker
Gerardo Chaly
Jorge Abrego
Samuel Becker
Orlando Palacio
Marta Guerra
Abel Stonestreet
Rafael Becker
Cristina Valdes
Santiago Quintero
Celina Pineda
Martín Quintero
Eduardo Becker
Sonia Abrego
Jolio Becker
Elicia Becker

Celio Morales
Ramón Luis
Clemente Morales
Alcides Williams
Alfredo Becker
Dario Robinson
Pugri Jesús
Valencio Morales
Albino Becker
Ricardo Trottman
Antonio Obrego
Ortensia Becker
Florencio González
Ximona Becker
José Becker
Adela Luis
Sandra Stonestreet
Celio Quintana
Teófilo Santiago
Eliseo Becker
Rogelio Becker
Fermina Becker
Patricia Robinson
German Stontreet
Jiti Palacios
Jo Luis
Silberio Palacios
Martín Quintero
Ramón Luid
Regelia Becker
Manuel Molina
Gerardo Stontri
Norberto Smith
Victoriano Morales
Norberto Salomón
Ovedio González
Obeth Palacio
Luz González
Jorge A. Enriquez

Luisa Castillo
Libia Morales
Elida Becker
Delia Becker
Emilia Luis Abrego
Catalina Miller
Diana Muñoz
Catalina Abrego
Hipólito Becker
Armando Becker
Emelida Smith
Delfina Serrano
Salutio Palacios
Cornelio Muñoz
Felicia Becker
Julio Becker
Roberto Santos
Samuel Palacios
Miguel Tugrí
Adelia Tugrí
Luisiana Garay
Adelina Valdez
Elida Martínez
China Morales
Virginia Morales
Josefa Katí
Elena Morales
Simona Becker
Manuel Molina
Jorge Stonestreet
Enrique Castillo
Virginia Santos
Fermina Martín
Elena Morales
Celestino López
Maestra Fátima Castillo
Maestra Agustina Monzola
Maestra Mabelis A. de Quintero
Maestro Cristian Castillo

Alberto Santo

(Fallecido mordido por una culebra
picando leña para el I Encuentro
Educativo, Cultural, Folclórico y Deportivo
2005)

Cacique Justo Boi

(Lamentamos profundamente
el fallecimiento de este Cacique,
quien participara activamente
en este proceso.)

Tära Ukatekä

Kukwe nimikare juto

Jöndrän ütuate nikwe tä ni Käite nete amne tä Kätari nikwe utiate kri erarato
kä krätire krätire Kä ne käite ni rebare jöndrän ne mike utuote Kri jae.
Kä krati, ni rebare ja toitike ko mdakrä ni Rebare ja diemike gwaire, sribire
käre ni mda Kräke kukwe ni Ngäberekwe nebtä.

Ni toibtä jöndrän neme bare ni itireitireye Juta mda mda Kräke.
Ni rebara ja diemike Kukwenebtä gwaire jokrä, jöndrän
nikwe nebtäñöbta kri ne abko nikwebtä mikadre utuate jae.

Reba nuin tie sribi ne abko nuainta ja
Moto kuinbti nitre tä sribire kukwenebtä
Juta mda mda.

Ja tuaita

Dreta nankenkä abko mikare gare



¿Dre nuaine nikwe abkokrä jöndrän rebare nigwe?

1- ni rebare ja töitike kukwenebtä kwe jöndrän
Rebare nüke gare nie, kri amne jöndrän mda
Mda tä nikwebtä dreta nakendä sera mrenbtä
Amne jöndrän mda mda tä nikwebtä.



¿Dre nuaine nikwe abkokrä jöndrän ne rebare Baredrä?

- Juta mda mda ben blida rikare amne institucio-
Nes krätire krätire ben erarato ja ukäkröta kukwe
Nebtä gwaire.
- Ja toitikare amne ni rebara sribire kukwe nebtä
gwaire, kukwe nikwe nebtä amne jöndrän nikwe
jen nebtä, ni rebare kädriere kukwe ngäberebti
amne suliare arato.

¿Dre nuaine nikwe abkokrä jöndrän rebara nikwe?

2. Mda Krä kukwe nebtä ni toitikara sribitaño ye kwrere ja täritäri.



¿Dre nuaine nikwe abkokrä jöndrän ne rebare bare Krä?

- Ni kabre gue blitara kukwe nebtä
- Töi bikaidre amne kädrie rikadre jabtä, sera abko tä ja tare nike krübäte, abko mikata gare nie.
- Ja ükärekrö gwaire sribi nehta amne kädrie rikadre nitre ji dokwätebe kä Teribe amne nitre sribika gobranben erarato.

Kukwe ni ngäbere kwebtä
dretä nikwe abtä
blitare amne kädriere.



¿Dre nuaine nikwe abkokrä jöndrän rebare nikwe?

1- Jadie mikara amne ja ükarokrö gwaire juta Rio Cañakwe
(APRORENANB, MERI ECO KIKA, JÖNGO CRURÁ)



¿Kukwe ne rebara bare ño?

- Drire kukwe nikwebtä, rükadre gare metre niebtä, amne kukwe ni ngäberekwebtä.
- Sribire btä amne kädriere rikadre jabtä juta mda mdate.

¿Dre nuaine nikwe abkokrä jöndrän rebare nikwe?

2- Sribinikwe ne mikadre ütuate juta mda mda ngötäite abko rukadre garekrä

Jän

☺ SI

1. Ni tiene ley Comarca we Kain töde.
Que se ajuste a la ley de la Comarca
2. Ni Gnobe jodrom- Kain töde ley we. Cultura we.
Reglas internas que se adapten a la cultura.
Se respete lo cultural.
3. Mö jamitë jodrom Ngobe: Kurene.
Acostumbrarse a la Cultura Gnobe.
4. Turismo ño nuandi ni we.
Definir bien el tipo de turismo
5. Niwe dre noonlike: kü deanta na reba Ni ño Kwa kon.
Decir lo que se va a hacer (no al desalojo de nuestras tierras).

Ñakare

☹ NO

1. ~~Mo nareba~~ juben butiere menende.
No se bañen en vestido de baño ni desnudos.
2. Mo nareba nain butiere uma lore,
mö to blo Noane.
Las personas no anden desnudos o costumbres fuera de la ley.

¿Dre nuaine nikwe abkokrä jöndrän rebare bare?

Tärä ütuate tä ni ngäberekwe abkobta sribi ne nuane ni ngotäite, ütuate arato kämidrete nitre menteniñe, amne menten kiaka arato, rebare ja kite kukwe nikwebta Krä.

¿Dre nuaine nikwe abkokrä jöndrän rebare nikwe

3- Sribi ne mikara gare tä krütekaite nitre jidokwate ben amne sribikätre gobranben sribita serabtä amne juta Rio Cañaben.



¿Dre nuaine nikwe abkokrä jöndrän ne rebare bare Krä?

- Tärä ükarte amne mikadre gare sö krämä, mikadre gare ngäbere amne suliare.
- Amne ni kärädre nitre sribikä Congreso Local, Congreso General Comarca Ngäbekwe sribita ninken ño jakane yebtä.

Ni toitaño sribi ne
rebare barekuin amne
metreta turismonebtä



¿Dre nuaine kükwe abkokrä kukwe ne rebare ükaninte nitre menteni jatare ni ngotaite?

Rebare ni mike ütuate jae amne ñan rikadre jöndrän nikwe ne ngwina ngwarbe jae.



¿Dre nuaine ni abkokrä jöndrän rebare nikwe?

Ni rebare ja kite kukwe turismobtä amne kukwe ni ngäberekwebtä bti mikara gare jutai amne Jöndrän nikwe ne mikara gare metreta nitre Jidokwäteye amne mró nikwe nuenda ño ye Mikare ta gare kärikäri jae

¿Dre mikara gare jae nikwe?

Dre nemane bare sribi kanenbta amne sribi proyectos nebtä amne kukwe conservación nebtä.



¿Kukwe rebare bare ño nie?

- Kukwe gare nue ne mikara gare kärikäri jae
- Ni toitakara juta kwatire kwatirete, nitre die mikara Sribi nuenta kwetre yebtä.

Nu tö jöndränye abko kore se

Turismo ni ngäbekwebtä

Turismo jutate

Turismo jadakrä

Agroturismo

Turismo Artesanal

Turismo Ecológico

Turismo kräkä ni

ngäberekwebtä



Nu ñan tö jöndrän ye abko kore se

Ju Bänuare

Kä diadrenkä ni ngäberekän

Nun ñan tö droga tuai ja ngotoite

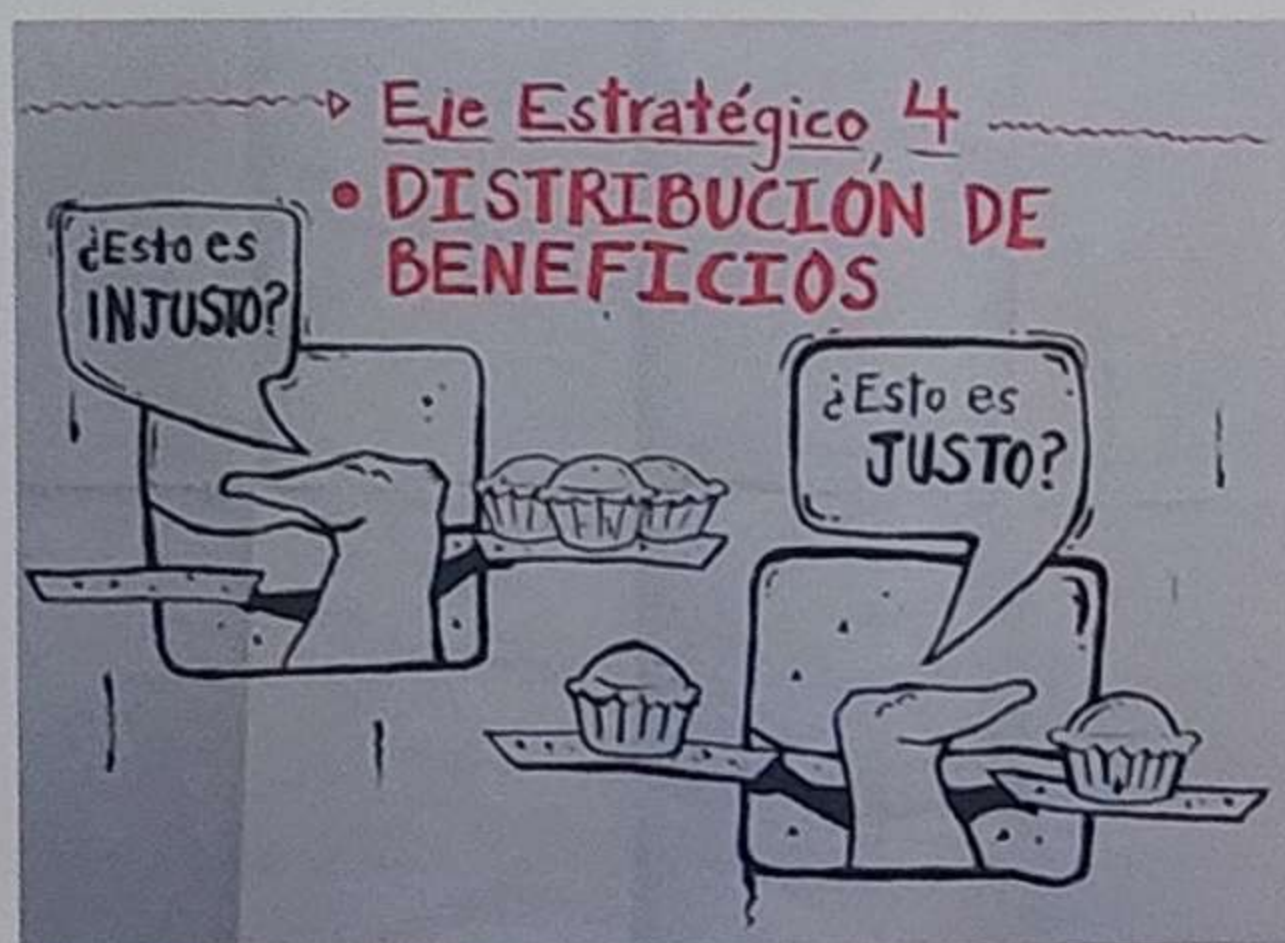
Nitre mentine jatara kabre krübate



Jöndrän ütuate ja
tare ni ngótäite
sribi Kräke.

¿Dre rakarekä ye ni töi

Sribi kuin nuenta serabtä ne abko biene ja ñareta ni itire itire bti.



¿Nuane ño nikwe?

- Ja toitikara amne jöndrän kuin biana jutae amne ni Sribikabenbtä nitre Rio Caña.
- Juta Rio Caña rebare dite rebare sribire gwaire rebare ni mda toitike, jöndrän ngibiarekrä mrä juane rebare juta diemike.
- Nete abko familia itire itire rebare beneficiare arato.

¿Dre rakarekä ye ni töi?

Sribi kuin nuenta serabtä ne abko biana ja näreta ni itire itire bti.



¿Nuane ño nikwe?

- Ngäbe tiotikara bäri mda.
- Ngäbe kwe ñan ja tiotikani abko mikare sribire gwaire jabe arato.
- Sribire gwaire nitre jidwätebe kwe sribi rikadre bäri ja känekrä.



Ni tiota ño
sribi ne nuanykäre
jakäne kwe sribi
rebare bare gwaire nie.



¿Dre nuain tö nikwe?

Sribi ne rebare bare nie Kräke juta mda amne instituciones kabre amne ja ukärekrö gwaire kukweta nakenkä serabtä amne sribi nikwebtä.



¿Ño köboire rebare bare jökra nie?

Ni rebare blite instituciones sobrankwebe amne sribi
Nikwe ne kädriere jabta amne mikara gare nitre jido
Kwäteye. Rebare sribibäre juta Rio Cañaben juta
Mda mda tä ja ükekro gwaire arato sera nebtä, ni
Ñan rebadre ñäke jabtä kärikäri.

Nete mrä ti nu munbre
Ja tuaita mda gwane
Ti morökö